



Kinderwelten

DEU Gebrauchsanweisung

ENG Instructions For Use

FRA Mode d'emploi

ITA Istruzioni per l'uso

NLD Gebruiksaanwijzing

HRV Upute za upotrebu

Bettleseleuchte
Bedside reading lamp
Luminaire liseuse pour lit
Apparecchio d'illuminazione per leggere a letto
Bedleeslamp
Svjetiljka za čitanje u krevetu

Twist

DEU	Inhaltsverzeichnis.....	4
ENG	Table of Contents	12
FRA	Sommaire	20
ITA	Indice.....	28
NLD	Inhoudsopgave.....	36
HRV	Sadržaj	44

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu Ihrer Sicherheit	5
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
1.2	Sicherheitshinweise	5
1.3	Warnstufen.....	6
2.	Montieren	6
2.1	Leuchte an waagrechtter Montageoberfläche montieren	6
2.2	Leuchte an senkrechter Montageoberfläche montieren	7
3.	Positionieren	7
4.	Anschließen	8
5.	Bedienen	8
5.1	Ein- und Ausschalten	8
6.	Was tun, wenn?	9
7.	Reinigen	10
8.	Reparieren	10
9.	Entsorgen	10
10.	Technische Daten	11
10.1	Abmessungen	11
10.2	Elektrische Werte	11
10.3	Klassifizierungen	11
10.4	Symbole	11

1. Zu Ihrer Sicherheit

Die Leuchte ist nach dem Stand der Technik entwickelt und aus hochwertigen Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Dennoch können bei der Verwendung Personen- oder Sachschäden entstehen.



- ▶ Lesen Sie alle beiliegenden Anleitungen und Informationen.
- ▶ Beachten Sie die Warnungen in den Dokumenten und am Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst.
- ▶ Halten Sie dieses Dokument beim Gerät verfügbar.

1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bettleseleuchte - Leuchte die das Lesen im Bett unterstützt.

1.2 Sicherheitshinweise

Explosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann Explosionen auslösen und zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- ▶ **Nicht** in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Gefahr durch elektrischen Schlag

Unsachgemäßer Betrieb und fehlerhaftes Arbeiten an der Leuchte können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Anschlussleitung so verlegen, damit sie nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.
- ▶ Wartungs- und Reparaturarbeiten nur vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person durchführen lassen.
- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.

Standsicher aufstellen

Umkippen der Leuchte kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- ▶ Leuchte standsicher aufstellen.

Gefahr durch ungeeignete Ersatzteile

Ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

Korrosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in feuchten Räumen kann zu Sachschäden führen.

- ▶ Nur in trockenen Räumen betreiben.

1.3 Warnstufen

GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen** führen.

WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

2. Montieren

VORSICHT

Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte.

Personen- und Sachschaden.

- ▶ Nur die mitgelieferten Befestigungselemente verwenden oder andere geeignete Befestigungselemente, die beim Hersteller erhältlich sind.
- ▶ Befestigungselemente und Leuchte ordnungsgemäß montieren.

Je nach Anwendung kann die Leuchte an einer waagrechten oder an einer senkrechten Montageoberfläche montiert werden.

2.1 Leuchte an waagrechter Montageoberfläche montieren

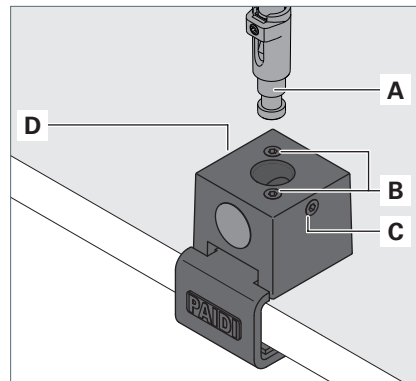


Fig. 1: Leuchte an waagrechter Montageoberfläche montieren.

- ▶ Fixieren Sie die Tischklemme mit den Schrauben **B** an der Montageoberfläche, siehe Fig. 1.
- ▶ Stecken Sie den Zapfen **A** am Gestänge der Leuchte in die Öffnung der Tischklemme.
- ▶ Um das Gestänge gegen Herausziehen zu sichern, drehen Sie die Schraube **D** bündig ein.

- ▶ Um das Gestänge gegen Verdrehen zu sichern, drehen Sie die Schraube **C** leicht ein.

2.2 Leuchte an senkrechter Montageoberfläche montieren

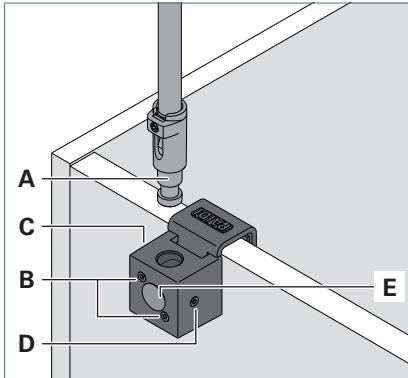


Fig. 2: Leuchte an senkrechter Montageoberfläche montieren.

- ▶ Fixieren Sie die Tischklemme mit den Schrauben **B** an der Montageoberfläche, siehe Fig. 2.
- ▶ Setzen Sie die Abdeckkappe **E** in die nicht benötigte Öffnung der Tischklemme ein.
- ▶ Stecken Sie den Zapfen **A** am Gestänge der Leuchte in die Öffnung der Tischklemme.
- ▶ Um das Gestänge gegen Herausziehen zu sichern, drehen Sie die Schraube **D** bündig ein.
- ▶ Um das Gestänge gegen Verdrehen zu sichern, drehen Sie die Schraube **D** leicht weiter ein.
- ▶ Drehen Sie die Schraube **C** bündig ein oder entsorgen Sie sie (Schraube ohne Funktion).

3. Positionieren

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Handhabung.

Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Flexschlauch **nicht** abknicken und kleine Biegeradien vermeiden.



Fig. 3: Korrekt positionieren.

- ▶ Stellen Sie die Leuchte in die gewünschte Position. Achten Sie dabei darauf, dass Sie vom Licht der Leuchte nicht geblendet werden und dass sich das Licht nicht in einem Bildschirm spiegelt, siehe Fig. 3.

4. Anschließen

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

5. Bedienen

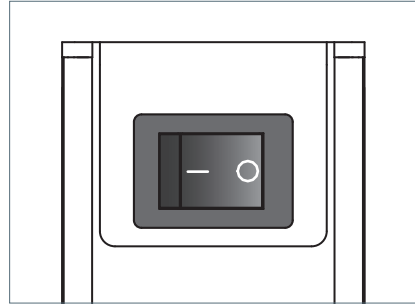


Fig. 4: Schalter.

5.1 Ein- und Ausschalten

- ▶ Drücken Sie den Schalter, siehe Fig. 4.

6. Was tun, wenn?

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Leuchte leuchtet nicht.	Stecker ist nicht eingesteckt.	▶ Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose, siehe Kapitel 4 „Anschließen“, Seite 8.
	Leuchte ist defekt.	▶ Nehmen Sie Kontakt mit unserem Service-Team auf.
Leuchte reagiert nicht auf Eingaben.	Softwarefunktion ist gestört.	▶ Stecken Sie das Netzteil für einige Sekunden aus.
		▶ Wenn die Leuchte immer noch nicht reagiert, nehmen Sie Kontakt mit unserem Service-Team auf.
Anschlussleitung ist beschädigt.	Mechanische Einwirkung auf die Anschlussleitung.	▶ Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.

Falls Sie unseren Service in Anspruch nehmen möchten, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service-E-Mail: service@waldmann.com

Tab. 1: Was tun wenn?

7. Reinigen

⚠️ WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- ▶ Leuchte von der Stromversorgung trennen.
- ▶ **Nicht** nass reinigen.

ACHTUNG

Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel.

Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche prüfen.
- ▶ Reinigen Sie die Leuchte mit einem Tuch und einem milden Reiniger.

8. Reparieren

⚠️ WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- ▶ Leuchte von der Stromversorgung trennen.

ACHTUNG

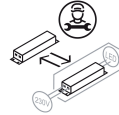
Sachschaden durch unsachgemäße Reparatur.

Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Reparaturen nur vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person durchführen lassen.
- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.



Die Lichtquelle ist austauschbar durch den Hersteller, durch vom Hersteller beauftragtes Servicepersonal oder durch eine vergleichbar qualifizierte Person.



Das Betriebsgerät ist austauschbar durch den Hersteller, durch vom Hersteller beauftragtes Servicepersonal oder durch eine vergleichbar qualifizierte Person.

HINWEIS: Sollte ein Defekt an der Leuchte auftreten, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:

Service-Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170
Service-E-Mail: service@waldmann.com

9. Entsorgen



Das Gerät unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie.

- ▶ Entsorgen Sie die Leuchte getrennt vom Hausmüll über die dafür zuständigen und staatlich bestimmten Stellen. Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung vermeiden Sie mögliche negative Folgen für Mensch und Umwelt.

10. Technische Daten

HINWEIS: Es gelten die Angaben auf dem Leistungsschild der Leuchte, das Sie an der der Leuchte finden.

10.1 Abmessungen

Bezeichnung	Wert
Leuchtenkopf	124 x 40 x 26,5 mm
Flexschlauch	233 + 400 mm

Tab. 2: Abmessungen.

10.2 Elektrische Werte

Bezeichnung	Wert
Spannungsbereich	100-240 V AC
Frequenzbereich	50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2,5 W
Betriebsgerät	Netzteil

Tab. 3: Elektrische Werte.





10.3 Klassifizierungen

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

Bezeichnung	Wert
Schutzklasse	
- Leuchte	III
- Leuchte + Betriebsgerät	II
Schutzart	IP 30
Betriebsart	Dauerbetrieb

Tab. 4: Klassifizierungen.

10.4 Symbole

Symbol	Bezeichnung
	Schutzklasse II Betrieb mit Schutzisolierung
	Schutzklasse III Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV)
	CE-Konformitätskennzeichen
	Nur für den Gebrauch im Innenbereich.
	Entsorgung nach der europäischen WEEE-Richtlinie

Tab. 5: Symbole.

Table of Contents

- 1. **For your safety** 13
 - 1.1 Designated use 13
 - 1.2 Safety instructions..... 13
 - 1.3 Warning levels..... 14
- 2. **Mounting**..... 14
 - 2.1 Mounting the luminaire to a horizontal mounting surface..... 14
 - 2.2 Mounting the luminaire to a vertical mounting surface..... 15
- 3. **Positioning** 15
- 4. **Connection** 16
- 5. **Operation** 16
 - 5.1 Switch-on and switch-off 16
- 6. **What to do if?**..... 17
- 7. **Cleaning** 18
- 8. **Repair** 18
- 9. **Disposal**..... 18
- 10. **Technical Data** 19
 - 10.1 Dimensions 19
 - 10.2 Electrical values..... 19
 - 10.3 Classifications 19
 - 10.4 Symbols 19

1. For your safety

The luminaire has been designed in accordance with state-of-the-art standards, manufactured with utmost care using high-quality materials, and tested.

Nevertheless, its use may constitute a risk to persons or cause material damage.



- ▶ Read all enclosed instructions and information.
- ▶ Please observe the warnings included in the documentation and attached to the unit.
- ▶ The device must only be used in technically perfect condition, and only by persons being aware of the risks and dangers involved in operating the device.
- ▶ Keep this document available near the device.

1.1 Designated use

Bedside reading lamp - A light that helps you read in bed.

1.2 Safety instructions

Explosion hazard

Operating the luminaire in rooms subject to explosion hazards can trigger an explosion and result in serious injuries or death.

- ▶ **Do not** operate the luminaire in rooms subject to explosion hazards.

Danger due to electric current

Improper use and faulty work on the luminaire may result in injuries and material damage.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Lay the connecting cable in such a way that it cannot be damaged.
- ▶ Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.
- ▶ Always have maintenance and repair work carried out by the manufacturer, a service technician assigned by the manufacturer or by a comparably qualified person.
- ▶ Before performing work on the luminaire, disconnect the luminaire from the power supply.

Mounting the luminaire in a stable position

A toppling luminaire can result in personal injuries and material damage.

- ▶ Mount the luminaire in a stable position.

Hazard caused by unsuitable spare parts

Unsuitable spare parts can result in injuries and material damage.

- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

Risk of corrosion

Operating the luminaire in moist rooms can result in material damage.

- ▶ Operate in dry rooms only.

1.3 Warning levels

DANGER

Warning against hazards that result **directly in serious injuries or death** in case of non-observance.

WARNING

Warning against hazards that may result in **serious injuries or death** in case of non-observance.

CAUTION

Warning against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.

NOTICE

Warning against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

2. Mounting

CAUTION

Risk of injury caused by a falling or tilting luminaire.

Personal injury and material damage.

- ▶ Use only the delivered fastening elements or other suitable fastening elements available from the manufacturer.
- ▶ Mount the fastening elements and luminaire correctly.

Depending on the application, the luminaire can be mounted to a horizontal or vertical mounting surface.

2.1 Mounting the luminaire to a horizontal mounting surface

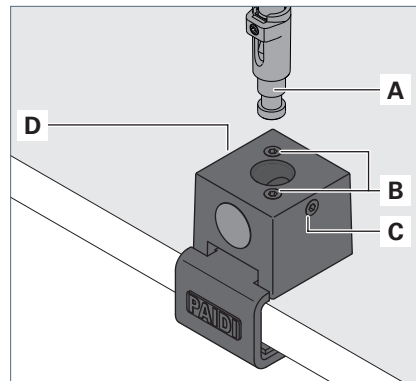


Fig. 1: Mounting the luminaire to a horizontal mounting surface.

- ▶ Fix the table clamp to the mounting surface using the screws **B**, see Fig. 1.
- ▶ Insert the stud **A** on the luminaire arm into the opening of the table clamp.
- ▶ To secure the arm against pulling out, turn the screw **D** until it is flush with the surface.
- ▶ To secure the arm against twisting, turn the screw **C** slightly.

2.2 Mounting the luminaire to a vertical mounting surface

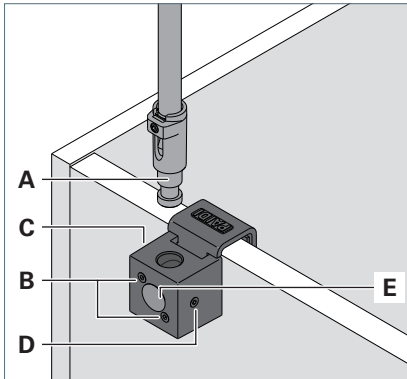


Fig. 2: Mounting the luminaire to a vertical mounting surface.

- ▶ Fix the table clamp to the mounting surface using the screws **B**, see Fig. 2.
- ▶ Insert the covering cap **E** into the opening of the table clamp that is not required.
- ▶ Insert the stud **A** on the luminaire arm into the opening of the table clamp.
- ▶ To secure the arm against pulling out, turn the screw **D** until it is flush with the surface.
- ▶ To secure the arm against twisting, turn the screw **D** slightly.
- ▶ Turn the screw **C** until it is flush with the surface or dispose of it (screw without function).

3. Positioning

NOTICE

Material damage caused by wrong handling.

Damage to the luminaire.

- ▶ Do **not** bend the flexible tube and avoid small bending radii.



Fig. 3: Correct positioning.

- ▶ Place the luminaire in the required position. While doing so, make sure that you are not blinded by the light of the luminaire and that the light is not reflected by a screen, see Fig. 3.

4. Connection

NOTICE

Material damage caused by wrong mains voltage.

Damage or destruction of the luminaire.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Plug the power supply unit into a socket.

5. Operation

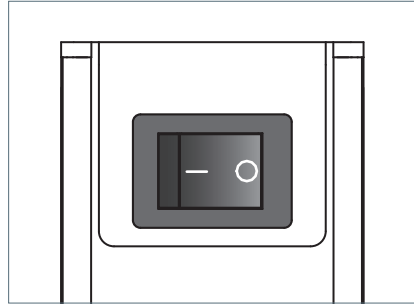


Fig. 4: Switch.

5.1 Switch-on and switch-off

- ▶ Press the switch, see Fig. 4.

6. What to do if?

Problem	Possible causes	Corrective action
Luminaire is not lit.	Plug not plugged in.	▶ Plug the plug into a socket, see chapter 4 "Connection," page 16.
	Luminaire is defective.	▶ Contact our service team.
Luminaire does not respond to inputs.	Software function is defective.	▶ Unplug the plug for a few seconds.
		▶ If the luminaire still doesn't respond, contact our service team.
The connecting cable is damaged.	Mechanical impact on the connecting cable.	▶ Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.

If you want to make use of our service, our service team can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service e-mail: service@waldmann.com

Tab. 1: What to do if?

7. Cleaning

WARNING

Danger to life through electric shock.

- ▶ Disconnect the luminaire from the power supply.
- ▶ **Do not** clean with a wet cloth.

NOTICE

Material damage caused by using wrong cleaning agents.

Damage to the luminaire.

- ▶ Make sure the cleaning agent is compatible with the surface.
- ▶ Clean the luminaire with a cloth and a mild detergent.

8. Repair

WARNING

Danger to life through electric shock.

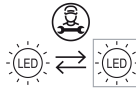
- ▶ Disconnect the luminaire from the power supply.

NOTICE

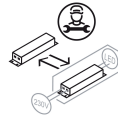
Material damage caused by improper repair.

Damage or destruction of the luminaire.

- ▶ Always have repair work carried out by the manufacturer, a service technician assigned by the manufacturer or by a comparably qualified person.
- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.



The light source is replaceable by the manufacturer, by service personnel authorised by the manufacturer or by a comparably qualified person.



The control gear is replaceable by the manufacturer, by service personnel authorised by the manufacturer or by a comparably qualified person.

NOTE: If there is a fault at the luminaire, our service team can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service e-mail: service@waldmann.com

9. Disposal



Disposal is subject to the European WEEE directive.

- ▶ Dispose of the luminaire separately from domestic waste using the agencies responsible for disposal and designated by the authorities.
- Proper disposal avoids adverse effects on man and the environment.

10. Technical Data

NOTE: The data given on the rating plate of the luminaire apply.

10.1 Dimensions

Designation	Value
Luminaire head	124 x 40 x 26.5 mm
Flexible tube	233 + 400 mm

Tab. 2: Dimensions.

10.2 Electrical values

Designation	Value
Voltage range	100-240 V AC
Frequency range	50/60 Hz
Power consumption	2.5 W
Control gear	Power supply unit

Tab. 3: Electrical values.






10.3 Classifications

This product contains a light source of energy efficiency class G.

Designation	Value
Protection class	
- Light	III
- Light + operating unit	II
Degree of protection	IP 30
Operating mode	Continuous operation

Tab. 4: Classifications.

10.4 Symbols

Symbol	Designation
	Protection class II Operation with protective insulation
	Protection class III Operation with safety extra low voltage (SELV)
	CE conformity mark
	For indoor use only.
	Disposal in accordance with the European WEEE Directive

Tab. 5: Symbols.

Sommaire

1.	Pour votre sécurité	21
1.1	Utilisation conforme à l'emploi prévu.....	21
1.2	Consignes de sécurité.....	21
1.3	Niveaux d'avertissement.....	22
2.	Montage du luminaire	22
2.1	Monter le luminaire sur une surface de montage horizontale.....	22
2.2	Monter le luminaire sur une surface de montage verticale.....	23
3.	Positionner le luminaire	23
4.	Raccorder le luminaire	24
5.	Utilisation du luminaire	24
5.1	Allumer et éteindre le luminaire	24
6.	Que faire si ... ?	25
7.	Nettoyer le luminaire	26
8.	Réparer le luminaire	26
9.	Éliminer le luminaire	26
10.	Données techniques	27
10.1	Dimensions	27
10.2	Valeurs électriques	27
10.3	Classifications	27
10.4	Pictogrammes	27

1. Pour votre sécurité

Le luminaire a été conçu selon l'état de la technique, fabriqué avec la plus grande minutie à partir de matériaux d'excellente qualité et contrôlé.

Toutefois, des dommages physiques et matériels peuvent survenir lors de son utilisation.



- ▶ Veuillez lire toutes les instructions et informations jointes.
- ▶ Observez les avertissements énoncés dans les documents et se trouvant sur l'appareil.
- ▶ N'utilisez l'appareil que s'il est dans un parfait état technique en tenant compte de la sécurité et des dangers.
- ▶ Ce document doit toujours être disponible à proximité de l'appareil.

1.1 Utilisation conforme à l'emploi prévu

Luminaire liseuse pour lit - Luminaire soutenant la lecture dans le lit.

1.2 Consignes de sécurité

Risque d'explosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion peut déclencher des explosions et entraîner la mort ou des blessures graves.

- ▶ **Ne pas** utiliser ce luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion.

Danger lié au courant

L'utilisation inappropriée du luminaire et le travail incorrect sur celui-ci peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Comparer la tension du secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Posez le câble de raccordement au réseau de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé.
- ▶ Séparer un câble de raccordement endommagé immédiatement de l'alimentation en courant et le faire remplacer exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne disposant d'une qualification comparable.
- ▶ Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant, par un technicien agréé par le fabricant ou par une autre personne qualifiée.
- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur le luminaire, il doit être déconnecté de l'alimentation.

Placer en position stable

Un basculement du luminaire peut entraîner des dommages physiques et matériels.

- ▶ Placer le luminaire en position stable.

Danger lié à des pièces de rechange non appropriées

Des pièces de rechange non appropriées peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

Risque de corrosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux humides peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Utiliser le luminaire exclusivement dans des locaux secs.

1.3 Niveaux d'avertissement

DANGER

Avertissement relatif à des dangers entraînant **immédiatement la mort ou des blessures graves** en cas de non-observation des consignes.

AVERTISSEMENT

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner la **mort ou des blessures graves** en cas de non-observation des consignes.

ATTENTION

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-observation des consignes.

AVIS

Avertissement relatif à des dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-observation des consignes.

2. Montage du luminaire

ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute ou de basculement du luminaire.

Dommmages physiques et matériels.

- ▶ N'utiliser que les éléments de raccordement joints au luminaire ou d'autres éléments de raccordement appropriés disponibles auprès du fabricant.
- ▶ Monter les éléments de fixation et le luminaire correctement.

En fonction de l'utilisation, le luminaire peut être monté sur une surface de montage horizontale ou verticale.

2.1 Monter le luminaire sur une surface de montage horizontale

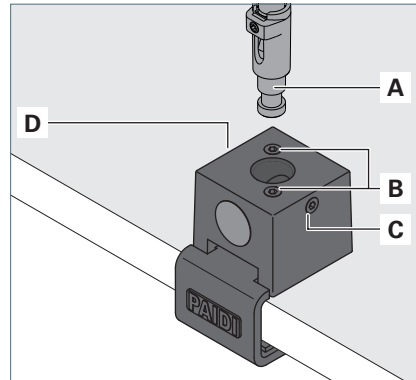


Fig. 1: Monter le luminaire sur une surface de montage horizontale.

- ▶ Fixez la pince de fixation sur la surface de montage à l'aide des vis **B**, voir Fig. 1.
- ▶ Introduisez le tourillon **A** situé sur la tige du luminaire dans l'orifice de la pince de fixation.

- ▶ Pour éviter que la tige soit retirée, tournez la vis **D** jusqu'à ce qu'elle soit affleure.
- ▶ Pour empêcher que la tige tourne, vissez la vis **C** légèrement.

2.2 Monter le luminaire sur une surface de montage verticale

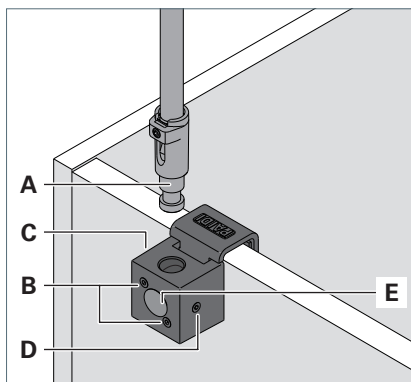


Fig. 2: Monter le luminaire sur une surface de montage verticale.

- ▶ Fixez la pince de fixation sur la surface de montage à l'aide des vis **B**, voir Fig. 2.
- ▶ Insérez le capuchon de recouvrement **E** dans l'ouverture non-utilisée de la pince de fixation.
- ▶ Introduisez le tourillon **A** situé sur la tige du luminaire dans l'orifice de la pince de fixation.
- ▶ Pour éviter que la tige soit retirée, tournez la vis **D** jusqu'à ce qu'elle soit affleure.
- ▶ Pour empêcher que la tige tourne, vissez la vis **D** légèrement.
- ▶ Vissez la vis **C** jusqu'à ce qu'elle soit affleure ou éliminez-la (vis sans fonction).

3. Positionner le luminaire

AVIS

Domages matériels en cas de manipulation incorrecte.

Endommagement du luminaire.

- ▶ **Ne pas** plier le bras flexible et éviter les petits rayons de courbure.



Fig. 3: Positionner le luminaire correctement.

- ▶ Placez le luminaire dans la position requise. Veillez à ne pas être ébloui par la lumière du luminaire et à ce que la lumière ne se reflète pas dans un écran, voir Fig. 3.

4. Raccorder le luminaire

AVIS

Dommages matériels dus à une tension d'alimentation erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Comparer la tension du secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant.

5. Utilisation du luminaire

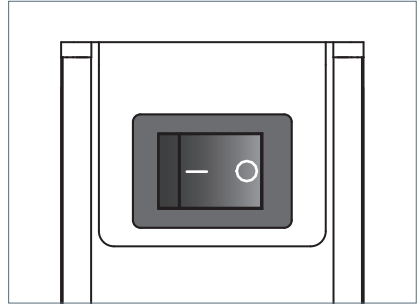


Fig. 4: Interrupteur.

5.1 Allumer et éteindre le luminaire

- ▶ Appuyez sur l'interrupteur, voir Fig. 4.

6. Que faire si ... ?

Problème	Causes possibles	Solution
Le luminaire ne s'allume pas.	La fiche n'est pas branchée.	► Insérez la fiche dans une prise de courant, voir chapitre 4 « Raccorder le luminaire », page 24.
	Le luminaire est défectueux.	► Contactez notre équipe du service après-vente.
Le luminaire ne réagit pas aux entrées.	La fonction logicielle est perturbée.	► Débranchez la fiche pendant quelques secondes.
		► Si le luminaire ne réagit toujours pas, contactez notre équipe du service après-vente.
Le câble de raccordement est endommagé.	Effet mécanique sur le câble de raccordement.	► Séparer un câble de raccordement endommagé immédiatement de l'alimentation en courant et le faire remplacer exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne disposant d'une qualification comparable.

En cas de besoin, contactez notre équipe du service après-vente :

Service Hotline : +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service E-mail : service@waldmann.com

Tab. 1: Que faire si ... ?

7. Nettoyer le luminaire

AVERTISSEMENT

Danger de mort par décharge électrique.

- ▶ Déconnecter le luminaire du réseau électrique.
- ▶ **Le luminaire ne doit pas** être mouillé pendant le nettoyage.

AVIS

Dommages matériels en cas d'emploi de détergents non appropriés.

Endommagement du luminaire.

- ▶ Vérifier si les détergents sont compatibles avec la surface.
- ▶ Nettoyez le luminaire avec un tissu et un nettoyant doux.

8. Réparer le luminaire

AVERTISSEMENT

Danger de mort par décharge électrique.

- ▶ Déconnecter le luminaire du réseau électrique.

AVIS

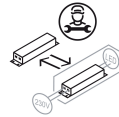
Dommages matériels dus à une réparation non conforme.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Les réparations doivent être exécutées exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne possédant une qualification comparable.
- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.



La source lumineuse est remplaçable par le fabricant, par le personnel de service autorisé par le fabricant ou par une personne de qualification comparable.



L'appareillage de commande est remplaçable par le fabricant, par le personnel de service autorisé par le fabricant ou par une personne de qualification comparable.

REMARQUE : Si le luminaire présente un défaut, notre équipe de service se tient à votre disposition :

Ligne d'assistance : +49 77 20 60 11 70

E-mail de service : service@waldmann.com

9. Éliminer le luminaire



Le luminaire est soumis à la directive européenne DEEE.

- ▶ N'éliminez pas le luminaire avec les ordures ménagères, déposez-le auprès des postes de collecte compétents désignés par les autorités.

Une élimination conforme aux prescriptions vous permet d'éviter les effets négatifs potentiels sur l'Homme et l'environnement.

10. Données techniques

REMARQUE : les indications figurant sur la plaque signalétique du luminaire que vous trouverez sur le luminaire sont contraignantes.

10.1 Dimensions

Désignation	Valeur
Tête du luminaire	124 x 40 x 26,5 mm
Bras flexible	233 + 400 mm

Tab. 2: Dimensions.

10.2 Valeurs électriques

Désignation	Valeur
Gamme de tension	100-240 V AC
Gamme de fréquences	50/60 Hz
Puissance absorbée	2,5 W
Appareillage de commande	Bloc d'alimentation

Tab. 3: Valeurs électriques.



10.3 Classifications

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G.

Désignation	Valeur
Classe de protection	
- Luminaire	III
- Luminaire + appareillage	II
Type de protection	IP 30
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu

Tab. 4: Classifications.

10.4 Pictogrammes

Pictogramme	Désignation
	Classe de protection II Fonctionnement avec isolation de protection
	Classe de protection III Fonctionnement avec une très basse tension de sécurité (SELV)
	Sigle de conformité CE
	Uniquement pour une utilisation en intérieur.
	Élimination selon la directive européenne DEEE

Tab. 5: Pictogrammes.

Indice

1.	Per la vostra sicurezza	29
1.1	Usò conforme allo scopo d'impiego.....	29
1.2	Avvertenze sulla sicurezza.....	29
1.3	Livelli di pericolo.....	30
2.	Montaggio	30
2.1	Montaggio dell'apparecchio d'illuminazione su una superficie di montaggio orizzontale.....	30
2.2	Montaggio dell'apparecchio d'illuminazione su una superficie di montaggio verticale.....	31
3.	Posizionamento	31
4.	Collegamento	32
5.	Comando	32
5.1	Accensione e spegnimento.....	32
6.	Cosa fare se	33
7.	Pulizia	34
8.	Riparazione	34
9.	Smaltimento	34
10.	Dati tecnici	35
10.1	Dimensioni.....	35
10.2	Valori elettrici.....	35
10.3	Classificazioni.....	35
10.4	Simboli.....	35

1. Per la vostra sicurezza

L'apparecchio d'illuminazione è sviluppato secondo lo stato della tecnica, realizzato in materiali pregiati e controllato con estrema cura.

Ciò nonostante durante il suo utilizzo possono verificarsi danni materiali o lesioni personali.



- ▶ Leggere tutte le istruzioni e informazioni allegate.
- ▶ Osservare gli avvertimenti indicati nelle istruzioni e sull'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo se in perfette condizioni tecniche e tenendo conto dei pericoli e delle avvertenze per la sicurezza.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni vicino all'apparecchio.

1.1 Uso conforme allo scopo d'impiego

Apparecchio d'illuminazione per leggere a letto - Apparecchio d'illuminazione che si usa per leggere a letto.

1.2 Avvertenze sulla sicurezza

Pericolo di esplosione

Il funzionamento dell'apparecchio d'illuminazione in luoghi esposti al pericolo di esplosione può scatenare esplosioni o causare lesioni gravi.

- ▶ **Non** utilizzare in luoghi esposti al pericolo di esplosione.

Rischio dovuto alla corrente elettrica

L'uso inappropriato e scorretto dell'apparecchio può provocare lesioni e danni materiali.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Posare il cavo di collegamento in modo tale che non possa essere danneggiato.
- ▶ Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e farlo sostituire dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.
- ▶ Fare eseguire i lavori di manutenzione e riparazione soltanto dal produttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal produttore o da una persona qualificata equivalente.
- ▶ Prima di eseguire dei lavori, disinserire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio d'illuminazione.

Posizionamento stabile

Se l'apparecchio d'illuminazione si ribalta, può causare dei danni materiali e lesioni personali.

- ▶ Posizionare l'apparecchio d'illuminazione in modo stabile.

Pericolo causato da parti di ricambio inappropriate

Parti di ricambio inappropriate possono causare lesioni e danni materiali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore!

Pericolo di corrosione

L'utilizzo dell'apparecchio d'illuminazione in locali umidi può provocare danni materiali.

- ▶ Utilizzarlo solamente in locali asciutti.

1.3 Livelli di pericolo

PERICOLO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, causano **immediatamente gravi lesioni oppure anche la morte.**

AVVERTENZA

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **gravi lesioni oppure anche la morte.**

ATTENZIONE

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **lesioni.**

AVVISO

Pericoli che, in caso di mancata osservanza delle misure, possono causare **danni materiali.**

2. Montaggio

ATTENZIONE

La caduta o il ribaltamento dell'apparecchio d'illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- ▶ Utilizzare solo gli elementi di fissaggio forniti in dotazione o altri elementi di fissaggio idonei, disponibili presso il costruttore.
- ▶ Montare correttamente gli elementi di fissaggio e l'apparecchio d'illuminazione.

A seconda dell'applicazione, l'apparecchio d'illuminazione può essere montato su una superficie di montaggio orizzontale o verticale.

2.1 Montaggio dell'apparecchio d'illuminazione su una superficie di montaggio orizzontale

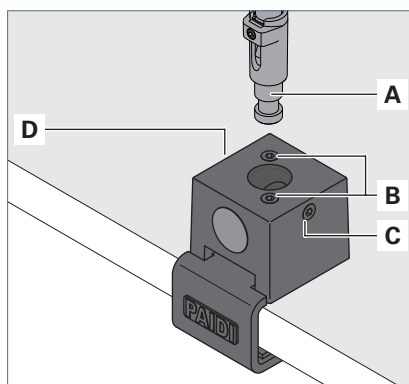


Fig. 1: Montaggio dell'apparecchio d'illuminazione su una superficie di montaggio orizzontale.

- ▶ Fissare il morsetto da tavolo alla superficie di montaggio utilizzando le viti **B**, vedi Fig. 1.
- ▶ Inserire il perno **A** sul braccio dell'apparecchio d'illuminazione nell'apertura del morsetto da tavolo.

- ▶ Per impedire che il braccio possa essere rimosso, avvitare la vite **D** fino a quando non è a filo.
- ▶ Per impedire che il braccio possa essere ruotato, avvitare la vite **C** leggermente.

2.2 Montaggio dell'apparecchio d'illuminazione su una superficie di montaggio verticale

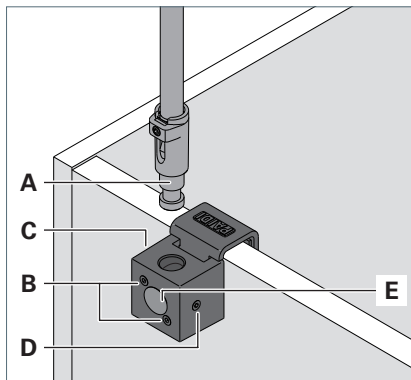


Fig. 2: Montaggio dell'apparecchio d'illuminazione su una superficie di montaggio verticale.

- ▶ Fissare il morsetto da tavolo alla superficie di montaggio utilizzando le viti **B**, vedi Fig. 2.
- ▶ Inserire il tappo di copertura **E** nell'apertura del morsetto da tavolo non necessaria.
- ▶ Inserire il perno **A** sul braccio dell'apparecchio d'illuminazione nell'apertura del morsetto da tavolo.
- ▶ Per impedire che il braccio possa essere rimosso, avvitare la vite **D** fino a quando non è a filo.
- ▶ Per impedire che il braccio possa essere ruotato, avvitare la vite **D** leggermente.
- ▶ Avvitare la vite **C** fino a quando non è a filo o smaltirla (vite senza funzione).

3. Posizionamento

AVVISO

Danni materiali dovuti a uso scorretto.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ **Non** piegare il braccio flessibile ed evitare raggi di piegatura piccoli.



Fig. 3: Posizionare correttamente.

- ▶ Portare l'apparecchio d'illuminazione nella posizione desiderata. Prestare attenzione a non venire abbagliati dalla luce dell'apparecchio d'illuminazione e che la luce non si rifletta nello schermo, vedi Fig. 3.

4. Collegamento

AVVISO

Danni materiali dovuti a tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Inserire l'alimentatore in una presa.

5. Comando

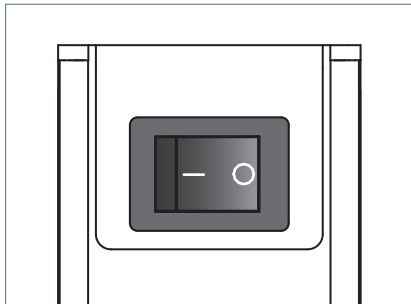


Fig. 4: Interruttore.

5.1 Accensione e spegnimento

- ▶ Premere l'interruttore, vedi Fig. 4.

6. Cosa fare se...

Problema	Possibili cause	Risoluzione
L'apparecchio d'illuminazione non emette luce.	La spina non è inserita.	► Inserire la spina in una presa a muro, vedi capitolo 4 "Collegamento", pagina 32.
	L'apparecchio d'illuminazione è difettoso.	► Prendere contatto con il nostro team di assistenza.
L'apparecchio non reagisce alle immissioni.	Il software non funziona correttamente.	► Scollegare la spina per qualche secondo.
		► Se l'apparecchio non reagisce dopo essere ricollegato alla rete, prendere contatto con il nostro team di assistenza.
Il cavo di collegamento è danneggiato.	Effetto meccanico sul cavo di collegamento.	► Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e farlo sostituire dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.

Nel caso in cui si desideri prendere contatto con il nostro servizio di assistenza, il nostro team di assistenza è reperibile ai seguenti recapiti:

Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Servizio Email: service@waldmann.com

Tab. 1: Cosa fare se...

7. Pulizia

AVVERTENZA

Pericolo di morte dovuto a scarica elettrica.

- ▶ Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dall'alimentazione elettrica.
- ▶ **Non** pulire con un panno umido.

AVVISO

Danni materiali dovuti a detergenti errati.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Rispettare la compatibilità dei detergenti con la superficie.
- ▶ Pulire l'apparecchio d'illuminazione con un panno e un detergente non aggressivo.

8. Riparazione

AVVERTENZA

Pericolo di morte dovuto a scarica elettrica.

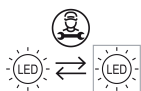
- ▶ Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dall'alimentazione elettrica.

AVVISO

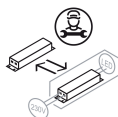
Danni materiali dovuti a lavori di riparazione eseguiti scorrettamente.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto dal produttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal produttore o da una persona qualificata equivalente.
- ▶ Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio autorizzate dal costruttore!



La sorgente luminosa può essere sostituita dal produttore, da personale di servizio autorizzato dal produttore o da una persona qualificata equivalente.



L'unità di alimentazione può essere sostituita dal produttore, da personale di servizio autorizzato dal produttore o da una persona qualificata equivalente.

NOTA: Se si dovesse verificare un difetto sull'apparecchio d'illuminazione, i contatti per il nostro servizio di assistenza sono:

Hotline di assistenza: +49 77 20 60 11 70

E-mail di assistenza:
service@waldmann.com

9. Smaltimento



L'apparecchio d'illuminazione è soggetto alla direttiva europea RAEE.

- ▶ Non smaltire l'apparecchio d'illuminazione insieme ai rifiuti domestici, ma conferirlo ai punti di smaltimento autorizzati.

Lo smaltimento regolare serve per evitare pericoli per l'uomo e l'ambiente.

10. Dati tecnici

NOTA: valgono le informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio d'illuminazione che si trova sul cavo di collegamento dell'apparecchio d'illuminazione.

10.1 Dimensioni

Denominazione	Valore
Testa dell'apparecchio d'illuminazione	124 x 40 x 26,5 mm
Braccio flessibile	233 + 400 mm

Tab. 2: Dimensioni.

10.2 Valori elettrici

Denominazione	Valore
Gamma di tensione	100-240 V AC
Gamma di frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	2,5 W
Unità di alimentazione	Alimentatore

Tab. 3: Valori elettrici.

10.3 Classificazioni

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G.

Denominazione	Valore
Classe di isolamento	
- Apparecchio d'illuminazione	III
- Apparecchio d'illuminazione + apparecchio di comando	II
Grado di protezione	IP 30
Modo operativo	Funz. continuo

Tab. 4: Classificazioni.

10.4 Simboli

Simbolo	Denominazione
	Classe di isolamento II Funzionamento con isolamento protettivo
	Classe di isolamento III Funzionamento con bassissima tensione di sicurezza (SELV)
	Marchatura di conformità CE
	Soltanto per l'utilizzo in ambienti interni.
	Smaltimento secondo la direttiva europea WEEE (RAEE).

Tab. 5: Simboli.

Inhoudsopgave

1.	Voor uw veiligheid.....	37
1.1	Gebruik volgens de voorschriften	37
1.2	Veiligheidsaanwijzingen.....	37
1.3	Waarschuwingsniveaus.....	38
2.	Monteren.....	38
2.1	Armatuur monteren op horizontaal montageoppervlak.....	38
2.2	Armatuur monteren op verticaal montageoppervlak.....	39
3.	Positioneren.....	39
4.	Aansluiten	40
5.	Bedienen	40
5.1	In- en uitschakelen	40
6.	Wat doen wanneer?.....	41
7.	Reinigen	42
8.	Repareren.....	42
9.	Verwijderen	42
10.	Technische gegevens.....	43
10.1	Afmetingen	43
10.2	Elektrische waarden	43
10.3	Classificaties	43
10.4	Symbolen	43

1. Voor uw veiligheid

Het armatuur is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en uit hoogwaardige materialen onder grootste zorgvuldigheid gefabriceerd en gecontroleerd.

Toch kan bij het gebruik persoonlijk letsel of materiële schade ontstaan.



- ▶ Lees alle bijgevoegde handleidingen en informatie.
- ▶ Neem de in de documenten en aan het apparaat aangebrachte waarschuwingen in acht.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in een technisch onberispelijke toestand, veiligheids- en gevaarbewust.
- ▶ Houd dit document beschikbaar bij het apparaat.

1.1 Gebruik volgens de voorschriften

Bedleeslamp - lamp die het lezen in bed ondersteunt.

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

Explosiegevaar

Gebruik van het armatuur in ruimten met explosiegevaar kan explosies veroorzaken en de dood of zware verwondingen tot gevolg hebben.

- ▶ **Niet** in ruimten met explosiegevaar gebruiken.

Gevaar door elektrische stroom.

Onvakkundig gebruik en foutief werken aan het armatuur kan verwondingen en materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Netspanning vergelijken met nominale spanning en frequentie die op het typeplaatje aangegeven zijn en ervoor zorgen dat ze identiek zijn.
- ▶ Aansluitkabel zo leggen dat deze niet beschadigd kan worden.
- ▶ Beschadigde aansluitleiding onmiddellijk loskoppelen van de stroomvoorziening en laten vervangen door de fabrikant, door een door de fabrikant belaste servicetechnicus of door een vergelijk gekwalificeerde persoon.
- ▶ Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen laten uitvoeren door de fabrikant door een door de fabrikant belaste servicetechnicus of door een vergelijk gekwalificeerde persoon.
- ▶ Armatuur voor werkzaamheden aan het armatuur loskoppelen van de stroomvoorziening.

Standvast plaatsen

Omvalen van het armatuur kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Armatuur standvast plaatsen.

Gevaar door ongeschikte reserveonderdelen

Ongeschikte reserveonderdelen kunnen verwondingen en materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Alleen reserveonderdelen gebruiken die door de fabrikant zijn vrijgegeven.

Corrosiegevaar

Gebruik van het armatuur in vochtige ruimten kan materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Alleen gebruiken in droge ruimten.

1.3 Waarschuwingsniveaus

⚠ GEVAAR

Waarschuwing voor gevaren die bij negeren van de maatregelen **direct de dood of zware verwondingen** tot gevolg hebben.

⚠ WAARSCHUWING

Waarschuwing voor gevaren die bij negeren van de maatregelen **de dood of zware verwondingen** tot gevolg kunnen hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Waarschuwing voor gevaren die bij negeren van de maatregelen **verwondingen** tot gevolg kunnen hebben.

LET OP

Waarschuwing voor gevaren die bij negeren van de maatregelen **materiële schade** tot gevolg kunnen hebben.

2. Monteren

⚠ VOORZICHTIG

Letselgevaar door vallend of kantelend armatuur.

Persoonlijk letsel en materiële schade.

- ▶ Alleen de meegeleverde bevestigingselementen gebruiken of andere geschikte bevestigingselementen die verkrijgbaar zijn bij de fabrikant.
- ▶ Bevestigingselementen en armatuur correct monteren.

Afhankelijk van de toepassing kan het armatuur worden gemonteerd op een horizontaal of verticaal montageoppervlak.

2.1 Armatuur monteren op horizontaal montageoppervlak

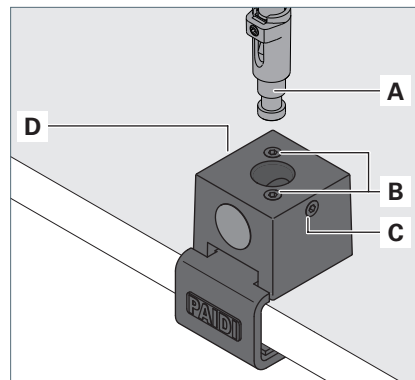


Fig. 1: Armatuur monteren op horizontaal montageoppervlak.

- ▶ Fixeer de tafelklem met de schroeven **B** aan het montageoppervlak, zie Fig. 1.
- ▶ Steek pen **A** op de scharnierarm van het armatuur in de opening van de tafelklem.
- ▶ Om te verhinderen dat de scharnierarm eruit wordt getrokken draait u schroef **D** er volledig in.

- Om te verhinderen dat de scharnierarm wordt verdraaid draait u schroef **C** er iets in.

2.2 Armatuur monteren op verticaal montageoppervlak

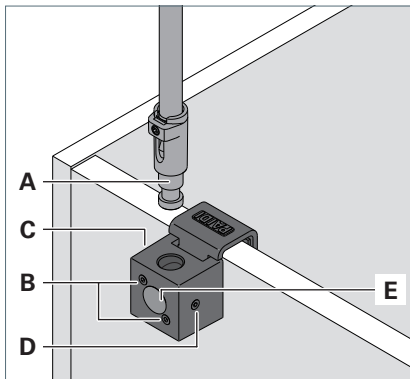


Fig. 2: Armatuur monteren op verticaal montageoppervlak.

- Fixeer de tafelklem met de schroeven **B** aan het montageoppervlak, zie Fig. 2.
- Doe afdekkap **E** in de niet benodigde opening van de tafelklem.
- Steek pen **A** op de scharnierarm van het armatuur in de opening van de tafelklem.
- Om te verhinderen dat de scharnierarm eruit wordt getrokken draait u schroef **D** er volledig in.
- Om te verhinderen dat de scharnierarm wordt verdraaid draait u schroef **D** er iets in.
- Draai schroef **C** er volledig in of doe deze bij het afval (schroef zonder functie).

3. Positioneren

LET OP

Materiële schade door verkeerd gebruik.

Beschadiging van het armatuur.

- Flexarm niet afknikken en kleine buigradiussen vermijden.



Fig. 3: Correct positioneren.

- Zet het armatuur in de gewenste positie. Let erop dat u niet verblind wordt door het licht van de lichtbron en dat het licht niet spiegelt in een beeldscherm, zie Fig. 3.

4. Aansluiten

LET OP

Materiële schade door foute aansluitspanning.

Vernieling of beschadiging van het armatuur.

- ▶ Netspanning vergelijken met nominale spanning en frequentie die op het typeplaatje aangegeven zijn en ervoor zorgen dat ze identiek zijn.
- ▶ Steek de netvoeding in een stopcontact.

5. Bedienen

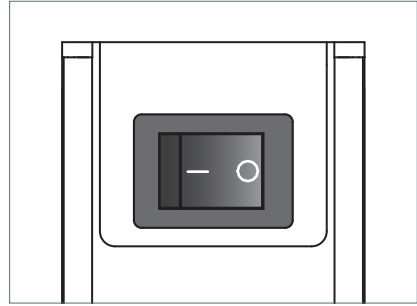


Fig. 4: Schakelaar.

5.1 In- en uitschakelen

- ▶ Druk op de schakelaar, zie Fig. 4.

6. Wat doen wanneer?

Probleem	Mogelijke oorzaken	Verhelpen
Lichtbron brandt niet.	Stekker zit niet in het stopcontact.	▶ Steek de stekker in een stopcontact, zie hoofdstuk 4 "Aansluiten", pagina 40.
	Armatuur is defect.	▶ Neem contact op met ons serviceteam.
Armatuur reageert niet op invoer.	Softwarefunctie is gestoord.	▶ Trek de stekker er enkele seconden uit.
		▶ Als het armatuur nog steeds niet reageert, neemt u contact op met ons serviceteam.
Aansluitkabel is beschadigd.	Mechanische inwerking op de aansluitkabel.	▶ Beschadigde aansluitleiding onmiddellijk loskoppelen van de stroomvoorziening en laten vervangen door de fabrikant, door een door de fabrikant belaste servicetechnicus of door een vergelijk gekwalificeerde persoon.

Indien u een beroep op onze service wilt doen, is ons serviceteam voor u bereikbaar:

Service hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service e-mail: service@waldmann.com

Tab. 1: Wat doen wanneer?

7. Reinigen

WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schok.

- ▶ Armatuur loskoppelen van de stroomvoorziening.
- ▶ **Niet** nat reinigen.

LET OP

Materiële schade door verkeerde reinigingsmiddelen.

Beschadiging van het armatuur.

- ▶ Verdraagzaamheid van de reinigingsmiddelen met het oppervlak controleren.
- ▶ Reinig het armatuur met een doek en een mild reinigingsmiddel.

8. Repareren

WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schok.

- ▶ Armatuur loskoppelen van de stroomvoorziening.

LET OP

Materiële schade door onvakkundige reparatie.

Vernieling of beschadiging van het armatuur.

- ▶ Reparaties alleen laten uitvoeren door de fabrikant door een door de fabrikant belaste servicetechnicus of door een vergelijk gekwalificeerde persoon.
- ▶ Alleen reserveonderdelen gebruiken die door de fabrikant zijn vrijgegeven.



De lichtbron kan worden vervangen door de fabrikant, door het door de fabrikant erkende onderhoudspersoneel of door een soortgelijk gekwalificeerd persoon.



De voorschakelapparatuur kan worden vervangen door de fabrikant, door het door de fabrikant erkende onderhoudspersoneel of door soortgelijk gekwalificeerd persoon.

OPMERKING: Mocht een defect optreden, dan is ons serviceteam voor u bereikbaar.

Service hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

Service e-mail: service@waldmann.com

9. Verwijderen



Het armatuur is onderworpen aan de Europese WEEE-richtlijn.

- ▶ Verwijder het armatuur gescheiden van het huisvuil via de daarvoor verantwoordelijke en door de overheid vastgelegde punten.

Met een correcte verwijdering vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu.

10. Technische gegevens

OPMERKING: De gegevens op het typeplaatje van het armatuur zijn van toepassing dat u aan de aansluitkabel van het armatuur vindt.

10.1 Afmetingen

Benaming	Waarde
Kop van het armatuur	124 x 40 x 26,5 mm
Flexarm	501 x 24 x 10 mm

Tab. 2: Afmetingen.

10.2 Elektrische waarden

Benaming	Waarde
Spanningsgebied	100-240 V AC
Frequentiegebied	50/60 Hz
Opgenomen vermogen	2,5 W
Voorschakelapparaat	Netvoeding

Tab. 3: Elektrische waarden.

10.3 Classificaties

Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse G.

Benaming	Waarde
Beschermingsklasse	
- lamp	III
- lamp + bedrijfsapparaat	II
Beveiligingsgraad	IP 30
Modus	continubedrijf

Tab. 4: Classificaties.

10.4 Symbolen

Symbool	Benaming
	Beschermingsklasse II Gebruik met beschermende isolering
	Beschermingsklasse III Gebruik met lage beveiligingsspanning (SELV).
	CE-conformiteitsmarkering
	Alleen voor gebruik binnen
	Verwijdering volgens de Europese WEEE-richtlijn

Tab. 5: Symbolen.

Sadržaj

1.	O vašoj sigurnosti	45
1.1	Upotreba u skladu s namjenom	45
1.2	Sigurnosne napomene	45
1.3	Stupnjevi upozorenja.....	46
2.	Montiranje	46
2.1	Svjetiljku montirati na vodoravnoj montažnoj površini.....	46
2.2	Svjetiljku montirati na okomitoj montažnoj površini.....	47
3.	Pozicioniranje	47
4.	Priključivanje	48
5.	Rukovanje	48
5.1	Uključivanje i isključivanje	48
6.	Što učiniti ako?	49
7.	Čišćenje	50
8.	Popravci	50
9.	Zbrinjavanje	50
10.	Tehnički podaci	51
10.1	Dimenzije	51
10.2	Električne vrijednosti	51
10.3	Klasifikacije	51
10.4	Simboli	51

1. O vašoj sigurnosti

Svjetiljka je razvijena prema najnovijim tehničkim spoznajama, izrađena je od visokovrijednih materijala na posebno pažljiv način te je tehnički ispitana.

No ipak postoji mogućnost da prilikom korištenja nastanu štete na osobama i stvarima.



- ▶ Pročitajte sve priložene upute i informacije.
- ▶ Pripazite na upozorenja u dokumentima i na uređaju.
- ▶ Uređaj koristite samo u tehnički besprijekornom stanju, svjesni sigurnosnih rizika i opasnosti.
- ▶ Čuvajte ovaj dokument u blizini uređaja.

1.1 Upotreba u skladu s namjenom

Svjetiljka za čitanje u krevetu - svjetiljka koja vam olakšava čitanje u krevetu.

1.2 Sigurnosne napomene

Opasnost od eksplozije

Rad svjetiljke u prostorima ugroženima eksplozijom može izazvati eksplozije i dovesti do smrti ili teških ozljeda.

- ▶ **Nije** za upotrebu u prostorima ugroženima eksplozijom.

Opasnost od električne struje

Nestručno rukovanje i pogrešan rad na svjetiljki može dovesti do ozljeda i prouzročiti imovinske štete.

- ▶ Usporedite mrežni napon s nazivnim naponom i frekvencijom koji su navedeni na tipskoj pločici i provjerite jesu li identični.
- ▶ Položite priključni kabel tako da ga nije moguće oštetiti.
- ▶ Oštećeni priključni vod odmah odvojite od napajanja i pozovite proizvođača odnosno servisnog tehničara kojeg je angažirao proizvođač ili osobu sličnih kvalifikacija da ga zamijeni.
- ▶ Preporučujemo da radove održavanja i popravke izvodi samo proizvođač odnosno servisni tehničar kojeg je angažirao proizvođač ili osoba sličnih kvalifikacija.
- ▶ Prije radova na svjetiljki odvojite svjetiljku od izvora napajanja.

Postavljanje u stabilan položaj

Prevrtanje svjetiljke može prouzročiti štete na osobama i stvarima.

- ▶ Postavite svjetiljku u stabilan položaj.

Opasnost od neprikladnih zamjenskih dijelova

Neprikladni zamjenski dijelovi mogu dovesti do ozljeda i materijalnih šteta.

- ▶ Koristite samo one zamjenske dijelove koje je odobrio proizvođač.

Opasnost od korozije

Rad svjetiljke u vlažnim prostorijama može prouzročiti štete na stvarima.

- ▶ Koristite svjetiljku samo u suhim prostorijama.

1.3 Stupnjevi upozorenja

OPASNOST

Upozorenje na opasnosti koje uslijed nepri-
državanja mjera sigurnosti **neposredno**
dovode do smrti ili teških ozljeda.

UPOZORENJE

Upozorenje na opasnosti koje uslijed nepri-
državanja mjera sigurnosti **moгу dovesti**
do smrti ili teških ozljeda.

OPREZ

Upozorenje na opasnosti koje uslijed nepri-
državanja mjera sigurnosti **moгу dovesti**
do ozljeda.

POZOR

Upozorenje na opasnosti koje uslijed nepri-
državanja mjera sigurnosti **moгу dovesti**
do materijalnih šteta.

2. Montiranje

OPREZ

**Opasnost od ozljeđivanja uslijed
pada ili prevrtanja svjetiljke.**

Štete na osobama i stvarima.

- ▶ Koristite samo isporučene elemente
za pričvršćivanje ili druge odgovara-
juće elemente za pričvršćivanje koje
možete nabaviti u proizvođača.
- ▶ Pravilno montirajte elemente za pri-
čvršćivanje i svjetiljku.

Ovisno o primjeni svjetiljka se može mon-
tirati na vodoravnoj ili okomitoj montažnoj
površini.

2.1 Svjetiljku montirati na vodoravnoj montažnoj povr- šini

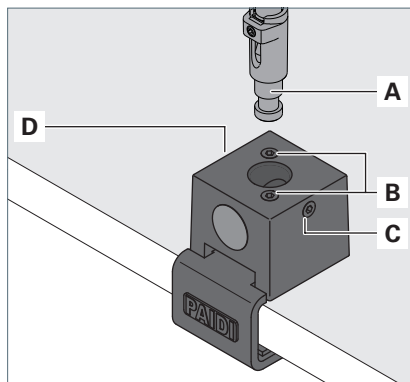


Fig. 1: Svjetiljku montirati na vodoravnoj
montažnoj površini.

- ▶ Fiksirajte stolni držač vijcima **B** na mon-
tažnoj površini, pog. Fig. 1.
- ▶ Stavite šiljak **A** na šipci svjetiljke u otvor
stolnog držača.
- ▶ Da bi se spriječilo izvlačenje šipke, do
kraja zavrnite vijak **D**.

- ▶ Da bi se spriječilo uvijanje šipke, lagano zavrните vijak **C**.

2.2 Svjetiljku montirati na okomitoj montažnoj površini

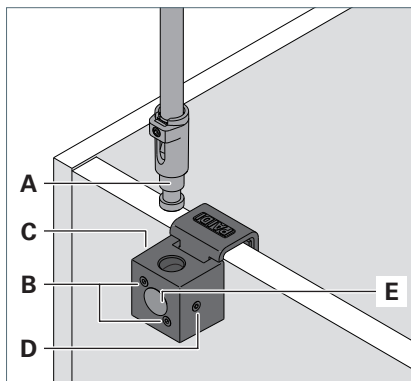


Fig. 2: Svjetiljku montirati na okomitoj montažnoj površini.

- ▶ Fiksirajte stolni držač vijcima **B** na montažnoj površini, pog. Fig. 2.
- ▶ Stavite poklopac **E** u nepotrebni otvor stolnog držača.
- ▶ Stavite šiljak **A** na šipci svjetiljke u otvor stolnog držača.
- ▶ Da bi se spriječilo izvlačenje šipke, do kraja zavrните vijak **D**.
- ▶ Da bi se spriječilo uvijanje šipke, lagano zavrните vijak **D**.
- ▶ Zavrните vijak **C** do kraja ili ga zbrinite (vijak bez funkcije).

3. Pozicioniranje

POZOR

Materijalne štete uslijed pogrešnog rukovanja.

Oštećivanje svjetiljke.

- ▶ Flex crijevo ne lomiti i izbjegavati male radijuse savijanja.



Fig. 3: Pravilno pozicioniranje.

- ▶ Stavite svjetiljku u željenu poziciju. Pri tome pripazite da vas ne zaslijepi svjetlo svjetiljke te da se svjetlo ne zrcali na zaslonu, pog. Fig. 3.

4. Priključivanje

POZOR

Materijalne štete uslijed pogrešnog napona priključenja.

Uništenje ili oštećenje svjetiljke.

- ▶ Usporedite mrežni napon s nazivnim naponom i frekvencijom koji su navedeni na tipskoj pločici i provjerite jesu li identični.

- ▶ Stavite sklop napajanja u utičnicu.

5. Rukovanje

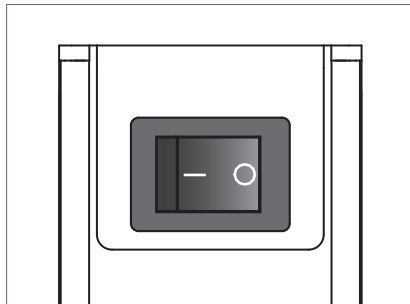


Fig. 4: Prekidač.

5.1 Uključivanje i isključivanje

- ▶ Pritisnite prekidač, pog. Fig. 43.

6. Što učiniti ako?

Problem	Mogući uzroci	Uklanjanje pogreške
Svjetiljka ne svijetli.	Utikač nije utaknut.	▶ Stavite utikač u utičnicu, vidi odjeljak 4 „Priklučivanje“, Stran. 48.
	Svjetiljka je u kvaru.	▶ Kontaktirajte našu servisnu službu.
Svjetiljka ne reagira na unose.	Softver je prestao funkcionirati.	▶ Izvucite utikač na nekoliko sekundi.
		▶ Ako svjetiljka još uvijek ne reagira, kontaktirajte našu servisnu službu.
Oštećen je priključni vod.	Mehanički utjecaj na priključni vod.	▶ Oštećeni priključni vod odmah odvojite od napajanja i pozovite proizvođača odnosno servisnog tehničara kojeg je angažirao proizvođač ili osobu sličnih kvalifikacija da ga zamijeni.

Ako se želite obratiti našoj servisnoj službi, ona je za vas dostupna na sljedeće načine:

Otvorena linija servisne službe: +49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

E-pošta servisne službe: service@waldmann.com

Tab. 1: Što učiniti ako?

7. Čišćenje

UPOZORENJE

Opasnost po život uslijed strujnog udara.

- ▶ Isključite svjetiljku iz struje.
- ▶ **Nemojte** čistiti vlažnim sredstvima.

POZOR

Materijalna šteta uslijed korištenja pogrešnih sredstava za čišćenje.

Oštećivanje svjetiljke.

- ▶ Provjerite kompatibilnost sredstava za čišćenje s površinom.
- ▶ Očistite svjetiljku krpom i blagim sredstvom za čišćenje.

8. Popravci

UPOZORENJE

Opasnost po život uslijed strujnog udara.

- ▶ Isključite svjetiljku iz struje.

POZOR

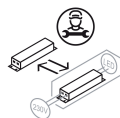
Materijalna šteta uslijed nestručnog popravka.

Uništenje ili oštećenje svjetiljke.

- ▶ Preporučujemo da radove održavanja i popravke izvodi samo proizvođač odnosno servisni tehničar kojeg je angažirao proizvođač ili osoba sličnih kvalifikacija.
- ▶ Koristite samo one zamjenske dijelove koje je odobrio proizvođač.



Izvor svjetlosti smije zamjenjivati proizvođač, servisno osoblje ovlašteno od strane proizvođača ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.



Predspojnu napravu smije zamjenjivati proizvođač, servisno osoblje ovlašteno od strane proizvođača ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

NAPOMENE: Ako dođe do kvara na svjetiljci, obratite se našoj servisnoj službi:

Otvorena linija servisne službe:
+49 (0) 77 20 / 6 01 - 170

E-pošta servisne službe:
service@waldmann.com

9. Zbrinjavanje



Rasvjetno tijelo podliježe europskoj Direktivi o otpadnoj električnoj i električnoj opremi (OEEO).

- ▶ Zbrinite svjetiljku odvojeno od komunalnog otpada putem nadležnih javnih tijela..

Pravilnim zbrinjavanjem izbjeci ćete moguće negativne posljedice na čovjeka i okoliš.

10. Tehnički podaci

NAPOMENE: Vrijede podaci navedeni na tipskoj pločici koja se nalazi na priključnom vodu svjetiljke .

10.1 Dimenzije

Oznaka	Vrijednosti
Glava svjetiljke	124 x 40 x 26,5 mm
Flex crijevo	233 + 400 mm

Tab. 2: Dimenzije.

10.2 Električne vrijednosti

Oznaka	Vrijednosti
Raspon napona	100-240 V AC
Raspon frekvencija	50/60 Hz
Potrošnja energije	8 W
Predspojna naprava	Sklop napajanja

Tab. 3: Električne vrijednosti.


10.3 Klasifikacije

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti G.

Oznaka	Vrijednosti
Klasa zaštite	
- Rasvjetno tijelo	III
- Rasvjetno tijelo + Kontrolni uređaj	II
Vrsta zaštite	IP 30
Način rada	Trajni pogon
Tehnička provjera sigurnosti	EN 60598-1

Tab. 4: klasifikacije.

10.4 Simboli

Simbol	Oznaka
	Klasa zaštite II Pogon sa zaštitnom izolacijom
	Klasa zaštite III Napajanje malim sigurnosnim naponom (SELV)
	CE oznaka sukladnosti
	Samo za unutarnju uporabu
	Zbrinjavanje u skladu s OEEO-om

Tab. 5: Simboli.

Herbert Waldmann GmbH & Co. KG
Peter-Henlein-Straße 5
D-78056 Villingen-Schwenningen
Telefon +49 (0) 77 20 / 601 - 0
Telefax +49 (0) 77 20 / 601 - 290
www.waldmann.com
info@waldmann.com